

D-GENERACE.

UNDERGROUNDOVÉ ZKUŠENOSTI ŠPANĚLSKÉHO FILMU FAKTU.

BS. AS. (BS. AS.)

Alberte Pagán, 2006

Délka: 79 minut

Původní formát: MiniDV

Obsah: Galicijci donuceni hladem

k odchodu do Argentiny. Prarodiče již nežijí, ale zbyla generace vnoučat, která se snaží o cestu opačným směrem.

Zamýšlení se nad emigrací a vazbami, které spojují oba světadily, na základě rodinných fotografií, vzpomínek a historické paměti.

SLOVO AUTORA

Ahoj Celie.

Mezi rozloučením a setkáním stojí půl století.

Dvě generace odděluje oceán.

Galiza-Buenos Aires.

Neznámá země, neznámá rodina.

Strýčkové Pepe, Daniel a Eladio: vytvořili si z Ameriky svou vlast, svůj domov, založili si své americké rodiny.

Někteří se vrátit nemohli, jiní nechtěli: poválečná bída se jim příliš vryla do paměti a podvědomí. Dnes už jsou všichni mrtví.

Zůstali po nich dcery a synové, kteří přetrpěli další válku a další diktaturu.

Zůstali po nich vnučky a vnuci, Daniel, Dardo Alberto, generace bez budoucnosti, která klepe na dveře Evropy, Galizy a hledá špatně placenou práci.

Mezi dvěma úniky a dvěma jazyky stojí půl století.

S pozdravem

Berto

KOMENTÁŘ KURÁTORA

V *Bs. As.* je mnoho ze Strauba/Huilleta, především hlas Celie, hlas skutečné přistěhovalkyně, která svými pochybnostmi podtrhuje podřadnost a nejistotu člověka postaveného tváří v tvář cizímu světu. (...)

Když už jsme u cizího a jiného, není stylizovaný hlas Celie ničím jiným než zavlečením toho, čemu jsme si zvykli říkat fikce. Je zřejmé, že nejde o hlas skutečné Celie – jak by také mohlo, když se Celie vyjadřuje pouze písemně – zejména pokud ji porovnáme s přirozeností vypravěčky Marty, která nám vypráví rodinný příběh. Nebo která nám představuje jednotlivé role, protože skutečný příběh je ten, který nám vypráví Celia, o rodinném vymytání ďábla, jemuž se podrobují Alberte Pagán. (...) Pagán má jasno: Galicie je nakonec místem návratu, útočištěm. Nebo alespoň by se to tak líbilo těm, kteří přicházejí, těm, kteří jednou odešli. V každém případě je Pagánovu portrétu emigrantů cizí melancholie a sebelítost. Hlavní roli zde hraje krutost. Obyčejná krutost, která není maskovaná ani poetičností.

Nezáleží na tom, že *Bs. As.* není běžným dokumentárním filmem, přestože mnoho jeho diskurzivních prostředků pochází z žánru faktu. Ale bude lepší, když v tomto případě budeme pod žánrem faktu rozumět nepřítomnost vyprávění, jež je v *Bs. As.* neoddiskutovatelná, neboť obraz není doprovázen

upravenými synchronizovanými hlasy, ačkoli obsahuje zvuky v pozadí, a opět připomíná Strauba/Huilleta, tentokrát svou zálibou v městských prostorech, v prostorech města, jako je Buenos Aires, kde je stále ještě viditelná stopa nedávného fašismu. Ještě méně je důležité, že jde o dokument – přijímám tento termín, abychom se nezaplétali do terminologických diskuzí – produkován vlastními silami, nebo lépe řečeno vyrobený podomácku. Je vyrobený podomácku a také tak působí, neboť nepoužívá žádnou rétoriku, aby zamaskoval svůj původ a přiblížil se standardu zábavního průmyslu.

Jaime Pena, *Diario del 44 Festival Internacional de Cine de Gijón (Deník 44. Mezinárodního filmového festivalu v Gijónu, č. 8 (čtvrtek 30. listopadu 2006).*

ALBERTE PAGÁN

(O Carballiño, Ourense, 1965)

Kontakt: apagan@edu.xunta.es

Alberto Pagán píše o filmech a točí filmy, mimo jiné. Je mimo jiné autorem *Introducción aos clásicos do cinema experimental; Imaxes do soño en liberdade: o cinema de Eugenio Granell a A mirada impasibel. As películas de Andy Warhol. Primeira Parte.* Také spolupracoval na několika kolektivních svazcích, jako je kniha *Dentro y fuera de Hollywood (Uvnitř a vně Hollywoodu,* Valencia: Ediciones de la Filmoteca, 2004) koordinovaná Robertem Cuetem a Antoniem Wein-

richterem, nebo kniha Roberta Cueta *Arrebato... 25 años después (Vzplanutí... po 25 letech,* Valencia: Ediciones de la Filmoteca, 2006). Jeho filmy se zúčastnily různých festivalů, jako je například Mezinárodní filmový festival v Gijónu nebo festival Punto de Vista v Pamploně. Je také autorem eseje *A voz do trevón. Unha aproximación a «Finnegans Wake»* o posledním románu Jamese Joyce.

AUDIOVIZUÁLNÍ TVORBA

Como foi o conto (2004)

Os Waslala (2005)

Bs. As. (2006)

Pó de estrelas (2007)